

# Asylum Support Partnership

## help and advice



November 2012

Chinese

## 家庭虐待 – 您需要帮助吗？

家庭虐待是指，无论性别如何，具有亲密关系或曾经具有亲密关系的成人之间、家庭成员之间，或者生活在或曾经生活在同一家庭/住所内的其他人员之间所发生的任何威胁行为、暴力或虐待事件。

家庭虐待随时会影响到任何人。无论与谁生活在一起，与对方的关系如何，男人和女人都可能受到家庭虐待的影响。如果您正在遭受虐待或目睹这种行为的发生，您必须意识到自己可以寻求帮助。无论是否拥有移民身份，每个人都有权免遭家庭虐待。

虐待可分为多种形式：

- **身体虐待：**打、踢、使用或不使用武器殴打、掐扼和刺戳
- **性虐待：**强奸、强迫发生性行为、强迫观看或参与色情活动、拒绝采用避孕措施
- **精神和言语虐待：**威胁（包括威胁杀人、禁止探望孩子或逐出家门）、损坏财产、咆哮、恐吓、控制（如扣留身份证）、骚扰、羞辱和谩骂
- **经济虐待：**拒绝提供食物或金钱

如果您正遭受虐待，请记住：

- 遭受虐待不是您的过错
- 虐待报告将会得到认真受理
- 您可以只进行咨询，不一定要采取行动
- 法律可保护您免受虐待，例如通过法律诉讼
- 您和您的孩子可以立即搬到安全的地方
- 您提供的信息将保密处理，未经您的同意，不会采取任何行动
- 根据您的情况，您可以独立申请庇护并继续从英国国家边境署（UK Border Agency – UKBA）获得资助。对于已接受资助的人士来说，UKBA 强有力的保护政策可使他们免遭家庭虐待

您可以将家庭虐待事件报告给：

- 家庭暴力援助热线、警察、您的医生、健康随访员和本地资助团体
- 您所在地区的难民机构，如英格兰北部地区难民服务（North of England Refugee Service）、难民行动组（Refugee Action）、难民事务委员会（Refugee Council）、苏格兰难民事务委员会（Scottish Refugee Council）或威尔士难民事务委员会（Welsh Refugee Council）。
  - 如果您希望与女性工作人员和/或女性口译员交流，您可以提出这方面的要求。
  - 您提供的信息将保密处理。

请访问 [www.refugeecouncil.org.uk](http://www.refugeecouncil.org.uk) 获取其他已翻译传单

Asylum Support Partnership is a partnership project hosted by the British Refugee Council  
British Refugee Council, (commonly called the Refugee Council) is a company limited by guarantee registered in  
England and Wales, [No 2727514] and a registered charity, [No 1014576].  
Registered office: PO Box 68614, London E15 9DQ, United Kingdom, VAT no: 936 519 988



- 如果您或您的孩子目前正面临身体危险，这些机构可能必须把您的案例告诉他人。

请联系下列各方以获取帮助：

**英格兰和威尔士 ( England and Wales ) : 国家家庭暴力援助热线 24 小时免费电话**

**( Freephone 24 hour National Domestic Violence Helpline ) 0808 2000 247**

**苏格兰 ( Scotland ) : 苏格兰家庭虐待援助热线 ( Scottish Domestic Abuse Helpline )**

**0800 027 1234**

如果您不会说英语，请说明您使用的语言。您可能需要等待我们为您找到口译员，或者您也可以告诉我们您使用的语言并留下您的电话号码，我们的顾问和口译员会给您回电。

**警察 ( 紧急情况 ) ( Police - emergency ) 999**

难民机构详细联系方式：

**North of England Refugee Service Head Office ( North East )** [www.refugee-org.uk](http://www.refugee-org.uk)

2 Jesmond Rd West

Newcastle upon Tyne NE2 4PQ

Tel: 0191 245 7311

**Refugee Action Head Office ( East Midlands, North West, South Central, South West )**

[www.refugee-action.org.uk](http://www.refugee-action.org.uk)

Victoria Charity Centre

11 Belgrave Road

London SW1V 1RB

Tel: 020 7654 7700

**Refugee Council Head Office ( London, East of England, West Midlands, Yorkshire & Humberside )** [www.refugeecouncil.org.uk](http://www.refugeecouncil.org.uk)

PO Box 68614

London E15 9DQ

Free advice line: 0808 808 2255

Tel: 020 7346 6700

**Scottish Refugee Council Head Office ( Scotland )** [www.scottishrefugeecouncil.org.uk](http://www.scottishrefugeecouncil.org.uk)

5 Cadogan Square

(170 Blythswood Court)

Glasgow G2 7PH

Tel: 0141 248 9799

Freephone: 0800 0856 087

**Welsh Refugee Council Head Office ( Wales )** [www.welshrefugeecouncil.org](http://www.welshrefugeecouncil.org)

Phoenix House

389 Newport Road

Cardiff CF24 1TP

Tel: 02920 489 800

Asylum Support Partnership consists of:

North of England Refugee Service, charity number: 1091200 [www.refugee.org.uk](http://www.refugee.org.uk)

Refugee Action, charity number: 283660 [www.refugee-action.org.uk](http://www.refugee-action.org.uk)

Refugee Council, charity number: 1014576 [www.refugeecouncil.org.uk](http://www.refugeecouncil.org.uk)

Scottish Refugee Council, charity number: SC008639 [www.scottishrefugeecouncil.org.uk](http://www.scottishrefugeecouncil.org.uk)

Welsh Refugee Council, charity number: 1102449 [www.welshrefugeecouncil.org](http://www.welshrefugeecouncil.org)